天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1325

我就是復活，就是生命！

丙年 四旬期第五主日

二零二五年四月六日慕道班懇禱禮(三)

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

主　日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

平　日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、**五**、六：

早　上　　8:00 a.m.

首星期五 (下午)7:00 p.m.

星期六下午　5:30 p.m.

星期日上午　8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

本堂主任司鐸： Pastor
Fr. John Kyebasuuta
323-264-4447#108
Fr. John@stampk.org

副本堂華人指導司鐸：
Fr. Joseph 李文兩神父
FrJoseph@stampk.org
(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：
星期一、四、五
8:00 a.m.～ 4:30 p.m.
星期二、三
9:00a.m.～ 4:30 p.m.
電 話： 323-264-4448 按 0
傳 真： 323-264-2524
電郵：
stachinese@stampk.org
網頁：
www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)
電 話： 323-264-4447
地址 1501 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park, CA 91754

華語告解：
(請打電話預約或諮詢)
婚、喪喜慶與幼兒洗禮各種聖事需求，請直接聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am
ID: 3901142241
粵語線上彌撒 3:00pm
ID: 81286155754 PW:1501

聖道禮儀

讀經一：

恭讀厄則克耳先知書三七，12~14

天主上主這樣說：我的子民，我要親自打開你們的墳墓；我要從墳墓中把你們帶出來，領你們回到以色列的本土。我的子民！當我打開你們的墳墓，領你們出來以後，你們就知道我是上主。我要把我的神注入你們身內，使你們生活，安居在你們自己的土地上，這樣，你們就知道我是上主；我說了，一定會實行。－上主天主說。　　上主的聖言

答唱詠：　　詠一二九，1~8

答：上主慈悲為懷，樂於救贖。

一、上主，我從深淵呼求祢；我主，求祢俯聽我的哀告，側耳諦聽我的祈禱。答

二、上主，祢若細察人的罪辜，我主，又有誰還能站得住，然而祢一向寬恕為懷，我們對祢起敬起愛。答

三、我在期待，我的心靈期待上主，期待上主的諾言。我的心靈期待上主，勝於更夫待旦。　答

四、以色列，你要仰賴上主，因為上主慈悲為懷，樂於救贖。祂必拯救以色列，脫離一切罪惡。　答

讀經二：

恭讀聖保祿宗徒致羅馬人書八，8~11

弟兄姐妹們：凡隨從肉性的人，決不能得天主的歡心。如果天主的聖神真的住在你們內，你們的生活就不受肉性的支配，只受聖神的領導。人若是沒有基督的聖神，就不是屬於基督的。如果基督住在你們心裡，雖然你們的身體因罪惡而死亡，但天主的聖神要賜給你們生命，因為天主已使你們跟祂和好了。還有，如果那使耶穌從死人中復活的聖神、住在你們心裡；那麼，那使基督從死者中復活的天主，也必要藉那住在你們內的聖神，使你們那必死的身體復活。

上主的聖言

福音前歡呼詞：若十一，25~26

答：主耶穌，我們讚美祢，光榮祢！

領：主說：我就是復活，就是生命；信從我的人，必永遠不死。

答：主耶穌，我們讚美祢，光榮祢！

福　音：(短式)

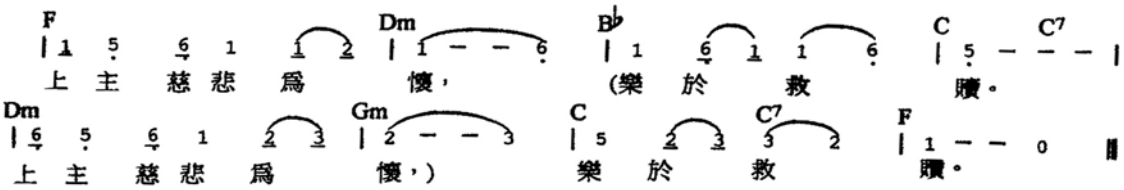
恭讀聖若望福音十一、3~27，33b~45

那時候，拉匝祿的兩個姊妹派人到耶穌那裏說：「主啊！祢所愛的人病了！」耶穌聽見這消息就說：「這病不至於死，而是要彰顯天主的光榮，天主子也要因此而受到光榮。」耶穌一向愛曼德和她妹妹以及拉匝祿。當祂聽說拉匝祿生病，又在原地逗留了兩天，然後纔對門徒們說：「我們回到猶太去罷！」

耶穌來到伯達尼，聽說拉匝祿已經下葬四天了。曼德一聽說耶穌來了，就出去迎接；瑪麗卻留在家裏。曼德對耶穌說：「主啊！如果祢早在這裡，我的兄弟就不會死！但是我知道即便是現在，祢無論向天主求什麼，天主一定會賜給祢。」耶穌對她說：「妳的兄弟一定會復活的。」曼德說：「我知道在末日他一定會復活。」耶穌說：「我就是復活，就是生命：信從我的、即使死了，仍然要活著；凡是活著而信從我的人，一定永遠不死。你信這話嗎？」她回答說：「主啊，是的，我信祢就是那要來到世界上的默西亞－天主子。」

耶穌不禁心神感傷，難過起來，就問：「你們把他葬在哪裏？」他們說：「主啊！請來看！」耶穌不禁流下淚來。於是猶太人說：「你看，祂多麼愛他啊！」其中也有人說：「祂治好生來就是瞎子的眼睛，難道不能使這個人不死嗎？」耶穌心中又感傷起來，隨即來到墳墓前。這墳墓是一個洞穴，洞口有一塊石頭堵著。耶穌說：「把石頭挪開！」死者的姊姊曼德說：「主啊！已經臭了，因為已經有四天了。」耶穌說：「我不是告訴過你：如果你信，就會看到天主的光榮嗎？」他們就把石頭挪開；耶穌舉目向上說：「父啊！我感謝祢，因為祢俯聽了我。我本來知道祢常常俯聽我，但是我說這話，是為了四周站立的群眾，讓他們相信是祢派遣了我。」說完這話，就大聲喊說：「拉匝祿！出來罷！」死者便出來了，手腳都纏著布條，臉上還蒙著汗巾。耶穌向他們說：「解開他，讓他行走罷！」許多到瑪麗和曼德那裏去的猶太人，一看到耶穌所作的事，就信了祂。　　基督的福音

答：



每日讀經：

四月七日：達十三1-17，19-62；若八12-20

四月八日：戶廿一 4-9 ；若八 21-30

四月九日：達三14-20，91-95；若八31-42

四月十日：創十七3-9，若八51-59

四月十一日：耶二十10-13；若十31-42

四月十二日：則卅七21-28；若十一45-57

四月十三日：依五十4-7；斐二6-11；路廿二14-廿三56

Pray for … 蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

Mass Intentions

感　恩

馬國英及家人，蔡訓浩及家人，孫鴿飛子女家人，于志及家人，Thomas & KaiYing魏 Kojes, Zhendian 吳，
曾慶斯、張麗珍及家人(四)，王孝慈、王孝國及家人(一)，何墨、劉岫琴及家人，余華云(二)，鄭美芳(十)，
鄭勝宗及家人(一)，朱藝、王雯章(五)

求　恩 (求平安、健康、工作順利、學業進步...等)

楊曉春及家人(一)，鄒忠禮(一)，呂月華全家，陳家星及家人，陳梅梅、陳杰，曾慶斯、張麗珍及家人(四)，吳嘉寶及家人，
薛音琪，Kristy Li為乾媽潘丽潔，錢途及家人，余佩瑜及家人，孫鴿飛子女家人，徐永如、朱邦彥、朱逢明、朱逢元
李玉茹、李玉明、李玉青及家人(一)，蔡佳音、王佳寧及全家(一)，鄭偉、鄭路嘉及全家(一)，石建蓉及家人(四)
黃曉琴及家人為爸爸黃天柱、媽媽陳瑞蘭、先生鄭弘(三)，王萍及家人，薛瑞琴及家人(三)，朱藝、王雯章(一)
Vicki及家人(三)，朱真真(十)，薛瑪莉及家人(九)，薛瑪莉為朱承先、王培明(九)，張銀雪為兒子趙石峰(三)
何玲為兄弟(二)，尹崑崙及家人(十)，Susan & Christina為Gary黃健龍求早日康復(四)，張蘭欽及全家(二)
余玥儒，林玉強、林瞻、林磊思、陳強、林婷、余梅蘭(四)，教友為潘明勇(三)，王敏洋為王清柳(三)，
杜一平、陳美智為林明谷求早日康復(三)，張玉綿為兒子孫海祥、媳婦孫敏華(二)
元捷民、楊正雄、楊佳豪、楊路依，椎名亞樹、楊鎧聰、林文詩、楊浓紗、楊浓寧

✞✞✞

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

熱烈歡迎：本主日(4/6)，北京教區新祝聖的甄雪斌主教、神哲學院師惠敏院長及朱杰神父，來洛杉磯探訪聖湯瑪斯堂教友。4 月 6 日(星期日)早上 9:30 甄主教將主祭主日彌撒。歡迎大家踴躍參加！彌撒後，他們將結束旅程返回中國。

生活於光明之中

李文雨神父 供稿

黑暗使人產生不安全感，引發恐懼與焦慮。然而，耶穌宣告：「我是世界的光。」(若 9:5)祂如同劃破夜空的明燈，為人類驅散黑暗，將光明帶給每一個人，使我們得以生活在光中，不再受黑暗的束縛。耶穌治癒胎生的瞎子，就是一個有力見證。祂不僅讓那人重見光明，更為他的生命點燃了希望，讓他得以看見世界的美麗，迎接嶄新的生命。

我們每個人都應當尋求耶穌，祈求祂治癒我們心靈的盲目，使我們能洞察世界的美好，在他人身上發現善良、寬恕、包容與慈悲。當我們以積極樂觀的心態，用尋求美的眼光去看待世界，我們便生活在光明中，不再被恐懼與焦慮所困，而是充滿感恩與希望。這樣的生命，必然更加幸福，與天主的關係更加親密，也更能與人和睦相處。若想生活在光明之中，我們必須信賴耶穌，並遵循祂的教導而行。人越接近耶穌，就越接近光明之源，內心的黑暗也更容易被驅散，從而成為真正的光明之子，使自己的內心純潔明亮，行為光明磊落。

然而，有些人雖然肉眼並未失明，卻選擇走向黑暗，使自己無法再看見世界的美善。他們的眼睛被嫉妒、貪婪、仇恨等邪惡勢力蒙蔽，失去了光明，只看見敗壞與罪惡。在他們眼中，人與人之間的愛與善良只是虛偽的行為或是腦海中的幻想。這樣的人，為了超越他人、保護自己，內心充滿擔憂、焦慮、不安與恐懼。他們的生活因而失去色彩，變得暗淡無光，不會擁有感恩與希望。長期生活在黑暗中的人，會越來越疲憊，越來越缺乏安全感。

然而，耶穌不願任何人停留在黑暗之中，祂希望我們擺脫黑暗，進入光明，並在光明中結出豐碩的果實。正如聖保祿宗徒所說：「從前你們原是黑暗，但現在你們在主內卻是光明，生活自然要像光明之子一樣；光明所結的果實，就是各種良善、正義和誠實。」(弗 5:8-9)

願我們都能追隨耶穌，成為光明之子，照亮自己身邊的人，使更多的人生活於光明之中，成為光明之子。

聖枝主日：下個主日4月13日，因祝聖聖枝及遊行等禮儀活動，中文彌撒將提前15分鐘，於上午九時十五分開始。敬請提早出門。聖枝主日的禮儀顏色為紅色，鼓勵大家穿紅色衣服，配合禮儀顏色。

聖週禮儀聖事時間表：

★4月14日(聖週一)晚上7:00pm在主教座堂舉行隆重聖油彌撒 所有主教神父們都將參加祝聖聖油。歡迎教友前往參加彌撒，原本堂週一晚上彌撒暫停

★ 4月15日(聖週二) 及4月16日(聖週三)平日早上8:00彌撒

★ 4月17日(聖週四)
耶穌建立聖體聖事—濯足禮。三語彌撒7pm，教堂彌撒之後，將在禮堂朝拜聖體至晚上9:30。當天沒有平日彌撒。

★4月18日(聖週五) 耶穌受難日（守大齋）
下午3:00(英)　下午5:00(西) 晚上7:00(中)。

★4月19日(聖週六)復活前夕
（入門聖事—中、英）晚上
7：15在小學教室集合，祝福薪火晚上7：30遊行進聖堂，等候復活奧跡，入門聖事。(當日沒有5:30pm的週六彌撒)

★4月20日(復活主日) 上午9：25新領洗者與主祭團一起遊行入聖堂。彌撒中，將特別歡迎祝福全體新領洗者。

四旬期拜苦路：每星期五晚上 7:00pm(首週五及聖週五除外)，拜苦路之後，有四旬期簡餐招待。4/11 天主之母聖母軍(粵語)歡迎教友踴躍參加，一起陪伴耶穌走苦路。

和好聖事： 4 月 8 日(週二)晚上 7:00 在本堂舉行四旬期和好聖事。有多位神父以多種語言聽告解，請教友利用時間在四旬期妥善辦告解聖事。

四旬期濟飯盒：請在聖堂入口處，帶一個紙飯盒回家，並且和家人教友們在四旬期一同祈禱，守齋，禁食，將節省的錢投入紙盒中，在復活節再把盒子交回堂區辦公室，謝謝。

四旬期守齋：聖週五(4/18)守大齋，當天禁食肉類，只吃一餐飽。小齋則是 14 歲以上教友，在四旬期內的每個星期五都應守小齋，當天禁食肉類。守齋不在形式，而在刻苦補贖的精神

神聖慈悲九日敬禮： 4 月 18 日至 4 月 27 日(慈悲主日)鼓勵個人聖週五起做九日敬禮，多唸慈悲串經。

注意： 4 月 18 日(聖週五)及 4 月 21 日(週一)辦公室放假。

堂區春季燒烤會：時間：5月4日(主日)早上10:30am到下午4:30pm。歡迎您的捐款贊助(支票抬頭：STAC，備註：BBQ)或您能提供物品：請在領洗池前登記想要捐贈的內容(下主日開始)。更需要義工事先幫助安排場地設置及烤肉各項事宜，彌撒後請登記。再次感謝並請踴躍支持贊助！籌款所得將支援教堂維持開銷。敬邀大家一起來歡樂共融聯誼，有豐富美味燒烤肉、漢堡、熱狗、塔口套餐、飲料及音樂、抽獎等娛樂活動。今年將舉辦有趣的五月五日節服裝比賽，選出最佳著裝的男士、女士和孩童。歡迎所有人參加比賽！參賽者必須在下午3:00前到場接受評審頒獎。

教區孩童安全防護課 Safeguard the Children：洛杉磯總教區要求所有與孩童一起工作或在其身邊工作或做志願者的成年人遵守保護孩童計劃的要求。有意在教會或學校服務於孩童活動的義工和家長必須完成 VIRTUS 培訓。本堂於 **4 月 26 日(週六)下午 1-4 點**舉辦孩童安全防護課程，報名： www.virtus.org，本課程是在網頁裡的 Los Angeles-San Gabriel Region。

堂區每週捐款報告：
教堂每週維持經費 **$7,500.00**
聖堂奉獻/網上捐款
3/29—3/30 ：$7,702.00
超過/(不足)：$ 202.00

歡迎上網捐款：堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或 FaithDirect/CA779 感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！

感謝主日彌撒後茶點服務：
本主日：聖母軍進教之佑，
下主日：始胎無玷之后，
感謝他們！

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

本主日主題：教義測驗 主講：**吳海華**弟兄 **彌撒中懇禱禮**(三)
國語主日慕道班：每主日 11:00am-12:45pm 禮堂上課。
感謝本主日的烹飪天使：孫水妹 姐妹，薛瑪莉 姐妹。

歡迎 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，於今年 **4 月 19 日復活節前夕**領受聖洗及堅振聖事。歡迎參加。

※本主日慕道班舉行第三次懇禱省察禮，並授予「天主經」。請大家繼續為為慕道候洗者祈禱，以準備好自己在復活節前夕領洗，加入天主教的大家庭。

國語	4/13	基督化家庭婚姻生活	吳海華/嚴照春
粵語	4/11	如何在耶穌基督裡生活	吳志雄 弟兄

國語班聯繫： 余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979
粵語慕道班：每週五 8:00-9:30pm。ID: 824 9720 4040 無需密碼，聯繫： Vicki 鄧麗霞 626-863-6081

主席團
蔡義威 626-780-1112
張永安 626-532-2728
鄧麗霞 626-863-6081

秘書
潘 東 213-210-4111

禮儀組
劉 欣 626-623-0076
朱 萍 626-759-0142

福傳組
余佩瑜 626-379-9103
陳聖響 626-757-2979

靈修組
杜 娟 626-227-5787
葉慧娜 626-780-3271

關懷組
田素珍 425-466-5657
楊雪虹 562-316-8969

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

活動組
陳家星 626-759-2071

家庭善會
陳 皓 626-294-0748
林上發 310-375-0911

青年組
譚卓琳 626-689-0277
楊莊予 248-701-1999

青少年組
林上發 310-375-0911

宗教教育組
朱 威 626-780-7517
黃小鳳 909-837-8533

愛心服務組
陸蔚虹 626-231-9589
吳小燕 626-216-8654

網路傳媒組
潘 東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
李美芳 626-315-7829

籌款組
陳 蘇 626-927-7575

主日通訊
編輯指導
李文雨 神父
張永安，劉欣

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王 萍 (Jessie)

廣告 323-264-4448
王 萍 (Jessie)
許容榕 (Sherry)

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

綠德 Ly 設計建築 Design & Build Solutions 加州執照 百萬保險
設計・審批・建造・一站式服務
3D設計 整體規劃 施工迅速 保證品質
ADU項目承建商 專業冷鏈物流倉庫
承接各類商業及住宅 626-622-6189

教友：阿林
626-588-7838
机场接送 旅游包车
观光购物 豪华商务

福州特產 福益店 零售批發
● 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
● 福州魚丸、魚干、干貝
※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754

美思安防監控科技 AMAZE TECH.
安防監控&電腦網路專家
智慧高清攝像頭監控系統
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋
上門安裝，質保兩年，終身技術支援
組建和維修光纖網路，熔接光纖光纜
服務範圍：住宅、店鋪、倉庫、工廠，辦公室等
(909) 997-0840 David 任

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場
1460 Monterey Pass Rd.
Monterey Park, CA 91754
TEL: 323-318-2020
TEL: 626-905-0500

平價藥房
703 W. Valley Blvd
Alhambra, CA 91803
Tel: (626) 289-1990
Fax: (626) 289-0344
Betw Atlantic/Garfield
1418 S. San Gabriel Blvd #A
San Gabriel, CA 91776
Tel: (626) 280-3131
Fax: (626) 280-3138
Valley/San Gabriel
401 N.Garfied Ave #101
Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 872-2522
Garfield/Emerson

Award Auto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租售
DOLLAR RENT A CAR
廉價租車 轎車 8 人座 接受各國駕照$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友：文先生 TEL ： (626) 280-0333

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

偉利琴行 免費鋼琴
報學成人鋼琴速成課程(三個月)
可獲免費贈送鋼琴一台
供您回家練習，數量有限送完即止
歡迎來電洽詢 教友 (626) 287-7348
219 W. Las Tunas Dr. San Gabriel CA 91776

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24 小時電話
2023 年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 $4,530.00
玫瑰崗 $6,325.00

洛杉磯總教區孩童青少年安全關懷專欄「你知道嗎」

2025 年孩童安全防護資源手冊

每年的四月為孩童性侵防護的月份，孩童防護辦公室編製了 2025 年孩童性侵防護月資源手冊。這本實用的資源手冊將幫助教區和學校規劃和準備孩童性侵防護月。欲了解更多信息，請上網：

lacatholics.org/child-abuse-prevention-month

編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄